

EL JUICIO DIVINO - t 5º, 6º

Personajes:

Râ Padre de los dioses	Thoth	2 Guardias	2 Mensajeros
Osiris Hijo predilecto	Neftis Esposa de Set, hermana de Isis	Akhmet	Mut-Sherit
Isis Esposa de Osiris	Patmos	2 Mujeres	Mercaderes
Set Hermano de O.	Anubis	2 Maridos	Carpintero
Horus Hijo de O. e Isis		Hombre	Coro

<https://ideaswaldorf.com/danza-egipcia/>

Coro *¡Alabado seas, Râ, perfecto fulgor,
que al alba despuntas con esplendor!
De las aguas del caos surges triunfante,
tu creación radiante y vibrante.
Disipas la noche; tu ojo divino
derrama luz sobre el mundo y su destino.
¡Danos visión doble: la Tierra y el Alma,
y guíanos siempre con tu divina calma!*

Escena I

*(Râ en trono. Dioses alrededor. **Set, Osiris, Isis, Neftis**)*

Râ *Oh, hijos míos, jóvenes y ancianos,
un peso enorme oprime mis manos.
La raza humana, salvaje y perdida,
se devora en guerras sin medida.*

***Osiris**, baja a Egipto, serás faraón,
lleva mi luz con sabia devoción.
Isis, tu reina, te acompañará en ese fin,
y Set también, mas sin intervenir,
con Neftis, su esposa, juntos los dos.
¡Sea tu gobierno justo y sin rencor!*

Set *(Saltando) ¡Un pueblo indómito necesita surco recto!
Mi ira es caliente como la arena del desierto.
Tengo fuerza y astucia, ¡soy el dios del tumulto!
¿Por qué él y no yo? ¡Esto es un insulto!*

Osiris *(Levantándose) Como el león, hermano, es tu ardor,
mas la verdad es Ma'at*, y es mi amor.
La fuerza sin justicia es tiranía
y el pueblo no ama a quien emite villanía.*

Râ *¡Sabias palabras, Osiris! Solo Ma'at es la verdad.
Baja y gobierna con sabiduría y bondad.*

Ma'at Personificación misma del orden, la verdad, la justicia y la armonía*

Set (Aparte, saliendo furioso)
¡Bendices a Osiris! ¡Maldito sea él!
¡Mi arrojo se impondrá para ver
que el mundo sabe que la fuerza vence,
y mi cetro de hierro no se tuerce!
(Set sale. Osiris e Isis se inclinan ante Râ y parten)

Escena II

(Mercado. Dos **mujeres** riñen junto a un pozo. **Set** observa con látigo. Entran **Osiris** e **Isis**)

Mercaderes (Gritando) ¡Cebollas! ¡Ánforas! ¡Bayas del Nilo!
¡Lino blanco! ¡Melones de miel! ¡Papiro!
(Dos mujeres se pelean por un pozo)

Mujer 1 ¡Es nuestro, mal dragón!

Mujer 2 ¡Más vale lagarto que escorpión!
(Los maridos desenvainan espadas y se enzarzan)

Set (Alzando el látigo)
¡Silencio! ¿Quién osa el orden perturbar?
¡Mi látigo, sus largas lenguas, callará!

Osiris (Interviene con calma) Un respiro, os lo ruego, dad.
Amigos, ¿mostráis espadas en un lugar de paz?
¿Qué os ha llevado a esto?

Marido 1 Contra el filo de éste tuve que defenderme.

Osiris (Al segundo) Y tú, ¿qué pretendes?

Marido 2 Quien hirió primero fue con palabras ignotas.

Osiris (A las mujeres) ¿Y vosotras?

Mujer 1 Ella reclama este pozo para sí sola.

Mujer 2 Y ella lo reclama ahora.

Osiris (Al pueblo) Arriesgar vidas por un pozo, ¿qué precio tiene?

Todos (Confusos) ¿El agua? El Nilo se desborda, ¡siempre lleno viene!

Osiris ¿Y qué precio tiene la vida humana?
¿Acaso siempre emana?

Todos (Asombrados) ¡No hay oro que la pague!

Osiris Entonces, ¿por qué sacrificar algo valioso por algo que tanto no vale?
Compartid el pozo, que el Nilo es generoso,
y el corazón humano, si es sabio, es bondadoso.
(Las mujeres se abrazan. Los maridos guardan las espadas)

Set (A Osiris, enojado) Te advierto, hermano, ... no van a aprender.
Mi látigo callaría sus lenguas de una vez.

Osiris Pero no sus corazones donde el pensar comienza.
Estos mortales, antes salvajes, ahora ven la riqueza
del Nilo, del brazo que alimenta el desierto.

Isis (A Osiris) Cuidaré de nuestro Horus, hijo.
Que Râ te traiga de vuelta, esposo mío.
¿Partes hacia Nubia?

Osiris Mañana, al alba. Llevaré la paz a otras tierras.

Isis Que el sol te guíe y te dé fuerzas. (Se despiden)

Escena III

(Palacio de **Set**. Un **carpintero** termina de fabricar un gran baúl. Dos **guardias** vigilan)

Carpintero ¡Un cofre hermoso! ¡Así lo creé con mi virtud!
Mas, ¿no es extraña su forma? ... Es como la de un ataúd.

Guardia 1 (Amenazando) Nunca hiciste esa pregunta.

Carpintero Nunca hice esa pregunta.

Guardia 2 Nunca hiciste esa caja.

Carpintero Nunca hice esa caja.

Guardia 1 Nunca estuviste aquí.

Carpintero Nunca estuve aquí ... ¡Nunca! (Huye horrorizado)

(Entra **Set** con falsa alegría. *Música* 🎵)



<https://ideaswaldorf.com/danza-egipcia/>

Set ¡Hermano Osiris! Has vuelto de Nubia.
¿Traes botín y piedras rubias?

Osiris Traigo amistad. Dejaron la lucha,
tomaron el arado, la gente ya se escucha.
Mucho tengo que contar.

Set Y todo se dirá en el banquete que he de preparar. *(Muestra un cofre)*
En ella habrá un cofre de cedro de Biblos, de marfil incrustado.
Quien quepa justo dentro ... ¡Estará de oro colmado!

Todos *(Animados)* ¡Oro! ¡Déjenme probar! *(Varios intentan entrar en el cofre. Todos fracasan)*

Set *(A Osiris)* ¿Y tú, hermano? ¿Vas a entrar?

Osiris No, gracias. No necesito el brillo del oro ni su fuego.

Todos *(Animándolo)* ¡Vamos, Osiris, pruébalo! ¡Es solo un juego!
(Al final, Osiris entra en el cofre y encaja perfectamente)

Patmos ¡Es perfecto! ¡Has ganado el ...

Set *(Gritando)* ¡¡¡Ahora, presto!!!
(Los guardias cierran el cofre y lo sellan)
¡Al Nilo con él!
(A los invitados) ¡Sabed:
Labios cerrados pierden la vida,
lenguas listas ganan la partida!
¡Nadie estuvo aquí. Nada vieron vuestras iris.
Seguid el camino. Anunciad ... la muerte de Osiris!
(Todos salen. Set se queda solo hablando al cofre)

Set ¡El trono es mío! ¡Faraón al fin seré!
¡Tonto! ¡Por confianza te destrocé!
Los sueños se desmoronan,
tú pierdes la corona.

Escena IV

(Palacio de Isis. Está sentada, apoyando la cabeza. Neftis entra en secreto)

Neftis Hermana, vengo a contarte la verdad.
Set mató a Osiris sin piedad.
Mi doncella todo ha oído.
Si yo lo hubiera sabido ...

Isis Lo sospechaba. Neftis, has sido fiel.
Lleno de odio me ha desterrado tu Set.
Mis bienes se lleva, no necesitaba molestarse,
¡nada compartiría con él, ni siquiera el aire!

Neftis ¿Pero dónde irás?

Isis *(Levantándose)* ¿Ir? A Osiris buscar.

Neftis ¿Osiris? Pero hermana, su Kâ* está en la Tierra de los Benditos.
Él está ...

Isis *(Firme)* ¡Osiris vivirá! ¿No soy yo la Señora de los Hechizos?
¿No he convertido serpientes en golondrinas, y a mí misma en cisne?
Incluso ahora, Osiris anhela. Su Kâ vaga alrededor deseando venirse.

Neftis Pero ¿dónde está?

Isis *(Tomando un manto negro)*
Mi ser encontrará su senda. *(Corta un mechón de cabello)*
Mut-Sherit*, cuida de mi hijo Horus hasta que vuelva.

Neftis *(Abrazándola)*
Que Râ te proteja permanentemente,
que te transforme fácilmente.
Pero ¿cómo dar vida a alguien que ya no la tiene?
Ve, valiente, con tus poderosos conjuros.
y que encuentres a Osiris por esos mundos.
(Isis se pone el manto negro y sale)

Kâ* *el doble espiritual o la fuerza vital que poseía cada persona.*

Mut-Sherit* *el nombre de una mujer que vivió hace miles de años y que era conocida con el cariñoso apelativo de "Pequeña Madre"*

Escena V

*(Un niño cojo y ciego, **Akhmet**, está junto a un pozo. **Isis**, disfrazada de anciana, se acerca a un hombre)*

Isis Perdón, busco un cofre, buena gente,
para un hombre grande, lo suficientemente.

Hombre ¿Tan grande y no verlo?
Tendría que estar ciego para perderlo.
(Isis se acerca al pozo. El niño ciego y cojo tira de su falda)

Akhmet *(Alegre)* ¿Es usted la que busca un baúl?

Isis *(Sorprendida)* Lo soy. ¿Sabes algo de él, tú?

Akhmet En estas noches calurosas, junto al río duermo.
Una vez, algo grande rozó mi pie enfermo.
Tocó un sarcófago, con delicados tallados.
Luego la corriente lo arrastró río abajo.
Y soñé con un río que corría a un mar infinito,
¡y un cofre envuelto en ramas de tamarisco!
¿Qué significará?

Isis *(Alegre)* ¡Oh! ¡Noticias tan alegres! Has "visto" más con tu "ojo interior"
que los que tienen vista.
¡¡Que tus ojos también vean lo exterior!!
(Pasa la mano sobre sus ojos)

Akhmet *(Recuperando la vista)* ¡Puedo ver! ¿Cómo pagarte?
¡Acepta mi servicio, por Râ, nuestro gran Padre!

Isis *(Riendo)* Acepto tu alegre compañía. ¿Cómo te llamas tú?

Akhmet Akhmet, "pequeña luz".

Isis *(Seria)* Ven, Akhmet. Tu primera vista del mundo será lejos de Egipto.
Cruzaremos el mar, a Biblos, donde crece el tamarisco.
Guiada por tu pequeña luz vital,
allí mi búsqueda tendrá final.

Escena VI

(Frente al cuerpo sin vida de **Osiris**. **Isis**, **Neftis**, **Akhmet**, **Mut-Sherit** alrededor.)

- Isis** (Levantando un brazo) ¡Oh, Osiris, Ankh! ¡Udja! ¡Seneb!
- Todos** (Coreando) Cuerpo de Râ, Osiris, en cada parte perfecto,
alma de Egipto, tu bondad ablanda corazones rectos.
Espíritu de la Verdad, dorado y sin par,
tu luz disipa toda oscuridad.
Como Râ ilumina los cielos,
despertando cada día en su desvelo,
¡Osiris, noble, sabio, de dicha dador,
muévete a la luz del Señor!
- Isis** (Tocándolo) ¡Levántate, levántate, levántate! ¡Ankh, Udja, Seneb!
(Osiris se levanta lentamente. Se inclina ante Isis, pero no habla. Aparece **Thoth**)
- Thoth** (Serio) Ya vive, Isis, pero no posee habla.
Soy Thoth, enviado a contar con magia
el límite de tu poderoso ruego:
Osiris puede llegar hasta aquí; no más lejos.
Otro reino le espera en el “*Más Allá*”, en lo profundo.
Muy pronto, Râ lo proclamará “*Juez del Inframundo*”.
Allí su voz consolará las almas, el miedo será vencido con rotundez:
ahora ... **la Muerte es un Amanecer**.
- Isis** (Con tristeza) Son palabras alegres, pero ... ¿Egipto?
¿Debe sufrir bajo el duro reinado de Set mismo?
¿No volverá Osiris a ser faraón?
- Thoth** Debe dejar la vieja forma para tomar la nueva.
Tu hijo Horus, ahora, te necesita entera.
Aliméntalo con sabiduría, para que Râ lo eleve,
como Osiris se ha elevado más allá de la muerte.
(Thoth se inclina y desaparece. Isis se vuelve a Osiris)
- Isis** Señor, oigo lo que me dices:
“Un día más brillante vendrá, no temas por Egipto.
Yo lo veré cumplido y me quedaré hasta que sea gobernado por tu hijo”.
(Extienden las manos, se tocan brevemente. Osiris desaparece)

Escena VII

(**Râ** convoca a todos los dioses. **Set** y **Horus** se enfrentan)

- Râ** Que Horus y Set se presenten.
Aunque no llega al mundo mi luz aparece.
Una nube oscura bloquea el camino,
una tormenta lanzada por los dioses mismos.
Mientras vuestra guerra sobresalga,
el alma de Egipto se desgarras.
¡Responded desde vuestros corazones!
¿Es esto lo que buscáis con o sin razones?

Horus (Postrándose) Debo hablar, Señor.
Yo mismo fui ciego, en el ojo y en el corazón.
He conocido la oscuridad y en oración me purifiqué
de malas palabras y hechos que ejecuté.
Entonces vino la visión de Osiris, radiante,
una luz bendita que dijo, brillante:
"¿Qué puede ver Egipto
si nubla la vista el miedo?"
Esta oscuridad es muerte, yo la rechazo.
(Arroja su espada)
Ya no busco ser faraón, de eso me aparto.
Renuncio al trono si Ma'at no reina.
¡Que sea rey quien viva en la verdad eterna!

Set (Burlón) Bonitas palabras, una nube de dichos.
¿Y quién juzgará tu corazón sino tú mismo?

Thoth (Interviniendo) Hay uno. No son solo palabras.
Osiris, ahora es "Juez Supremo de las Almas".

Râ Si el corazón pesa más que la "Pluma de la Verdad",
Ammut, el monstruo, lo devorará,
y serán muertos por la eternidad.

The musical score is written for three voices (1, 2, and 3) in 3/4 time. The melody is in G major. The lyrics are in Spanish. The score includes a piano (p) dynamic marking. The lyrics are: "¡Oh, I - SIS y O - SI - RIS! pi-den a A - NU - BIS so pe - sar el co-ra - zón de un re - cién di - fun-to con "La Plu - ma de la Ver-dad" Con "La Plu - ma de la Ver - dad"! Con "La Plu - ma Ver - dad"!".

<https://ideaswaldorf.com/la-pluma-de-la-verdad-cl/>

Set (Indignado) ¡Es absurdo! ¡Yo no iré! ¡Es la guerra!

Horus (Firme) Yo sí. Eres valiente con las cosas de la Tierra.
Pero verás lo que supera toda emoción:
cómo un hombre valiente domina su corazón.
Espérame. (Horus sale)

(Vemos a **Anubis**, la balanza y a **Osiris**)

Anubis ¿Quién viene a la Tierra de los Muertos aún vivo?

Horus Uno que quiere ser juzgado. Déjame entrar. ¡Confío!

- Osiris** Eres mi hijo terrenal. Pero la balanza no miente.
¿Aceptas lo que venga, sea o no conveniente?
- Horus** Acepto lo que venga con integridad.
- Osiris** *(A Anubis)* Que su corazón sea pesado contra "*La Pluma de la Verdad*".
(Pesando el corazón de Horus)
- Osiris** El corazón ha sido pesado con exactitud, seguro.
Puedes volver al otro mundo.
(Horus regresa. Osiris habla desde el más allá)
Escuchadme, dioses. Doy el juicio sonoro:
el corazón de Horus está dedicado a Ma'at.
Solo esto me habéis pedido, pero os imploro
que oigáis del Inframundo una cosa más:
Ma'at es un manantial puro, que es decir
que brota como agua para que la vida dure.
¡Ningún dios puede poseerla! Solo podemos elegir
abrir el corazón y mirar cómo fluye
y limpia las almas. ¿Pelearéis, como mortales,
por este pozo? ¡No elegid torpemente los males!
- Râ** *(Volviéndose a Set)* La voz de Osiris en el blanco es dada.
¿Viviremos por la palabra o moriremos por la espada?
¿Qué dices tú, Set?
- Set** *(Set mira la corona en sus manos. Camina hacia Horus, se arrodilla y le entrega la corona)*
Que Horus reine ... mientras.
Yo seré dios de las tormentas.
- Râ** Así se hará, desde hoy,
a los dioses a dar la noticia voy.
- Todos** ¡Viva Horus, gobernante de Egipto!
¡Ma'at reina en la Tierra y en Alto Sitio!
- Isis** *(Caminando hacia el frente)*
Compañero mío, Osiris, sé que contemplas
este Nilo que inunda la Tierra sedienta.
Las plantas verdes surgen, el sol las calienta:
un jardín renace en la arena muerta.
Y sé que contemplas también otra visión:
nuestra era, que despierta a su propio renacer,
bebiendo aguas de misericordia y de lucha con pasión,
uniendo la Tierra y el Cielo en un solo ser.
- Coro** ¡Así sea! ¡La luz de Osiris brilla
por siempre en Egipto, su obra sencilla!
¡Ma'at reina en el poniente!
¡La luz de Osiris brillará para siempre!

Arreglos y puesta en verso,
Vicente García S.